

CAPPY

baby carry

優しい気持ちにしてくれるモノがあります。

ライフスタイルに、自由をくれるモノがあります。

私たち“キャピー”がご提供しているのは、

子供とふれあう時間を、より自由に、
よりお洒落に、

より楽しいものに変えるベビーキャリア。

CAPPYとは？ / What's CAPPY?

オーストラリア先住民族アボリジニ語で『みず』の意。生物にとって大事な『みず』であり、CAPPYを設立した姉妹の生まれ育った湘南の海に敬意を払っています。2005年からババスリングの日本総代理店業務を行いつつ、キッズアパレルブランドCAPPYを立ち上げる。

CAPPY means “water” in Aboriginal language, Australian indigene. Water is essential for all creatures, and salute for Shonan Beach where CAPPY founder sisters grew up. Since 2005, CAPPY started to join BABA SLINGS as an exclusive distributor of Japan, and also launched an original kids apparel brand CAPPY.

CAPPY berarti “air” dalam Bahasa aborigin, penduduk Australia asli. Air sangat penting bagi semua makhluk hidup. Penghormatan untuk pantai shonan yang mana saudara-saudari CAPPY berkembang sejak tahun 2005. CAPPY mulai bergabung dengan BABA SLINGS sebagai distributor eksklusif jepang, dan juga meluncurkan pakaian anak-anak asli bermerek CAPPY

デザイナー兼ディレクターASAKOについて / About Asako, Designer & Director of CAPPY

アパレルやババスリングでの生地デザインの経験を生かした、個性的でほかにはないカラーバリエーションをモットーに柄をデザイン。

2010年に家族でバリ島へ移住、去年インドネシア人の夫とともに家族経営の小さな縫製工場を立ち上げる。現在3人(12歳/3歳/2歳)の男の子の子育て真っ最中。実体験をいかしてキャリアの試作を繰り返し考案。



Using the experience of her own apparel brand and textile designing for Baba Slings, she designs various textile motifs seeking unique and original color variations that cannot be found anywhere else. In 2010, moved to Bali, Indonesia with her family. Established a small family-run garment factory with her Indonesian husband in 2013. Mother of 3 sons (12yrs/3yrs/2yrs). Making use of her own experience of raising children she repeats trial productions of Baby Carriers.

Menggunakan pengalaman dari merek pakaian milik sendiri dan rancangan tekstil untuk BABA SLINGS, dia merancang berbagai macam motif-motif tekstil yang unik dengan berbagai macam warna yang asli yang tidak bisa ditemukan di tempat yang lain. Pada tahun 2010, Asako pindah ke Bali bersama keluarganya. Mempunyai keluarga kecil yang mapan dia menjalankan perusahaan garmen dengan suaminya yang berasal dari Indonesia pada tahun 2013. Seorang ibu dari 3 anak(12 thn/3 thn/2 thn) Berdasarkan pengalamannya dalam membesarkan anak-anaknya, dia mengulang percobaan dari produksi Gendongan Bayi.

ご使用前にこの取り扱い説明書を必ずお読み頂きいつでも見られる場所に保管して下さい

Read all instructions thoroughly before assembling and using the baby carrier.

Keep this instruction so that you can read it anytime.

●ご使用年齢

対面抱っこ:首がすわってから(約4～24カ月頃)体重13kg おんぶ:くびがすわってから(約4ヶ月～36カ月頃)体重15kg

●使用上の注意、禁止事項 落下の危険性

* 取扱説明書に従い正しく調節し、固定箇所を確実に締め使用して下さい。誤った使用は乳幼児が落下することがありますのでご注意下さい。補助ベルトは必ず使用して下さい、使用しない場合落下の危険性があります。

* お子様を抱っこする際は乳幼児の頭で前方とくに足下の視界が妨げられないよう装着し、歩行時も 注意して下さい。

* 乳幼児が開口部から落下するおそれがあります。身体を傾ける際に落下しないように気をつけ、手で支える。また頭が下向きにならないよう腰を曲げるのではなく膝を曲げる。おんぶの際にも落下の危険性があるので、大きく前屈みしないようにする。

* バックル開口部に乳幼児の手指を入れないように注意！指が抜けなくなったり傷害の危険がありますので使用しない時もバックルが開口しないようはめ込んでおくこと。

* 気道をふさぐ事がないなど、常にお子様の様子（息使い、顔色）などに注意すること。

* キャリー を装着しての車、自転車などの運転またはジョギング、登山、などのスポーツや活動には使用しないで下さい。

* 赤ちゃんを抱っこする以外での目的でのご使用はお控え下さい。

* 着脱は、可能な限り低い姿勢や安全な場所で行う事。また、人に介添えてもらうのが望ましい。

* おんぶをするときは特に注意する事。

* ほ乳後30分間くらいはおなかを圧迫する事があり、消化吸収を助けるため、使用しない方が望ましい。

* 連続して使用するとき、体調の変化や装着状況を確認する必要があるため、2時間以下が望ましい。

* 体調がすぐれないときや、身体に痛みを感じたら使用は控える。

* 料理、家事等での使用は屈んだときに転倒する危険がありますのでご注意下さい。

* 生地 の性質上、汗や摩擦または雨天時の使用に際して色落ちしたり、他に移染する場合がありますのでご注意下さい

* 火のそばや熱湯のそばなど、火傷の危険性のあるところでは使用しないで下さい。

バックル等の固定部が確実に止められていることを確認して下さい。1カ所でも破損等している場合は、使用しないで下さい。

●保守 / 点検

* ご使用になる前に必ず本製品を確認し、縫製や大小バックル等、破損、不備がある場合は使用をしないで下さい。

* ご使用毎にベルトやバックルを引っ張り安全性を確かめまた装着した際に弛みがないか確認して下さい。

●お手入れ方法について



移染の恐れが御座いますので他のものと分けて洗って下さい。

水に浸し濡れたまま放置しておくとし色が落ちたり他の箇所に

ついたりする恐れがあります。

蛍光剤の入っていない洗剤をご使用ください。

洗濯機をご使用の際は全ての バックルを締めてネットに入れ 弱または手洗い設定にして下さい。

アイロン使用の際は、バックルに触れないように注意して下さい。

乾燥機の使用はバックル部分の変形の原因となりますのでお控え下さい。

原産国 インドネシア コットン100%

Warning Fall Hazard

●Ages:

Front Carry Position : from 4 month up to 24 month (13kg)

Back Carry Position : from 4 month up to 36 month (15kg)

●Cautions and Prohibitions for Use

Follow the instructions to use the baby carrier by adjusting properly and fastening the buckles securely.

Wearing the baby carrier in wrong ways may cause falling of the baby.

When holding your baby in the front position, wearer must be sure the front view (especially around the steps) is not obstructed by the baby's head and pay attention when walking.

Do not bend (more than 45°). Your baby may fall.

Wearer must be sure that the baby's airway is clear and pay attention to the baby's breath and complexion at all the times.

Do not use the baby carrier in purposes other than holding the baby.

Do not use the baby carrier where there is a risk of burn, eg. near the flame or hot water.

The carrier should not be used when driving, biking, jogging or climbing.

Refrain from using the baby carrier within 30 minutes after feeding the baby.

Do not use the baby carrier continuously for more than 2 hours and take a rest when needed.

The color could fade when washed, rubbed, or getting wet in the rain or sweat. Please wash it separately from other items. When wet, the color may fade and transfer onto other items.

Make sure that the buckles are fastened properly. Do not use if there is any damage.

●Maintenance / Inspection

Check the baby carrier before use, and do not use if there is any damage or deficiency of sewing, buckles, etc.

●Care Method

Made in Indonesia cotton100%

For avoiding the color transfer, wash separately from other items
The color may fade or transfer onto other items when dipped into the water and left wet for a long time.

When using irons, be careful not to touch the buckles.



取扱説明書補足

●使用上の注意事項

警告 落下の危険性

* 乳幼児が開口部から落下するおそれがあります。身体を傾ける際に落下しないように気をつけ手で支えてください。また頭が下向きにならないよう腰を曲げるのではなく膝を曲げてください。おんぶの際にも落下の危険性があるので大きく前屈みをしないで下さい。

* 補助ベルトは必ず使用してください。

着脱の注意

* 着脱は可能な限り低い姿勢や安全な場所で行ってください。また人に介添えてもらうのが望ましいです。

おんぶをするときには特に注意してください。

* 使用前にバックル等の固定部分が確実に止められていることを、特に背中 のバックル については必ず確認して下さい。なお、1箇所でも破損等してうまく固定できない箇所がある場合には使用しないでください。

* 装着後も緩みがないかを確認して下さい。

使用についての注意点

* ほ乳後30分くらいはお腹を圧迫することがあるので、消化を助けるため使用しない方が望ましい。

* 連続して使用するときには体調の変化や装着状況を確認する必要があるので2時間以下が望ましい。

* 体調がすぐれない時や身体に痛みを感じたら仕様を控える。

* 料理、家事、自転車での使用はかがんだ時に転倒する危険がありますので使用はご注意ください。

* スリーピングフードを使用しない時はポケットの中にしまってください。

CAPPYベビーキャリ-の特徴 / Features of CAPPY baby carry

Bagian-bagian dari CAPPY baby carry

①スリーピングフード /Sleeping Hood

赤ちゃんが寝てしまった時や日除けとしてもご使用 できます
Used as sun –shade, or when your baby’s asleep
Digunakan sebagai pelindung dan peneduh dari matahari ketika bayi anda sedang tidur

③フード収納ポケット /Storage Pocket

フード以外にもガーゼなど収納可能
Besides the hood, hand towels, etc. can be stored inside
Selain tudung/topi,handuk tangan, dll, dapat juga disimpan di kantong tersebut

⑤ 補助ベルト /Safety Belt

お子様が落下するのを防ぐため、必ず使用すること
You must need to use the safety belt for preventing a baby from falling off.
Gunakan selalu sabuk pengaman untuk mencegah terjatuhnya bayi/anak .

⑦ ウエストベルト /Waist Belt

日本人の体型に合わせて細く、柔らかいスポンジを採用
Using thin and soft sponge to match Asian body
Dirancang tipis dan sepon lembut untuk bisa sesuai dengan tubuh asia

⑧フード調節スナップ /Hood Adjustment Snap

フードの位置を調節します
Adjusting the position of the hood
Menyesuaikan posisi tudung/topi

⑨補助ストラップ/Support Strap

ショルダーパッドのずれを無くします
YKK社の強度のあるバックルを採用
Preventing the shoulder pad from slipping-off.
Used YKK brand buckle.
Mencegah bantalan bahu terjatuh.
Menggunakan gesper merek YKK

⑩ウエスト調節ベルト /Waist Adjustment Belt

抱っこする人のウエストサイズに合わせて調節
日本人体型に合わせてあるのでストラップの余分なたるみがありません。バックルはYKK社の強度のあるバックルを採用
Adjusting to match the hugger’s waist size.
No excess sagging of the strap because designed for Asian body.Used YKK brand buckle.
Menambah untuk menyesuaikan ikat pinggang penggendong,Tali tidak kendur/goyang karena dirancang sesuai dengan tubuh orang asia
Menggunakan gesper merek YKK



②ショルダーパッド/Shoulder Pad

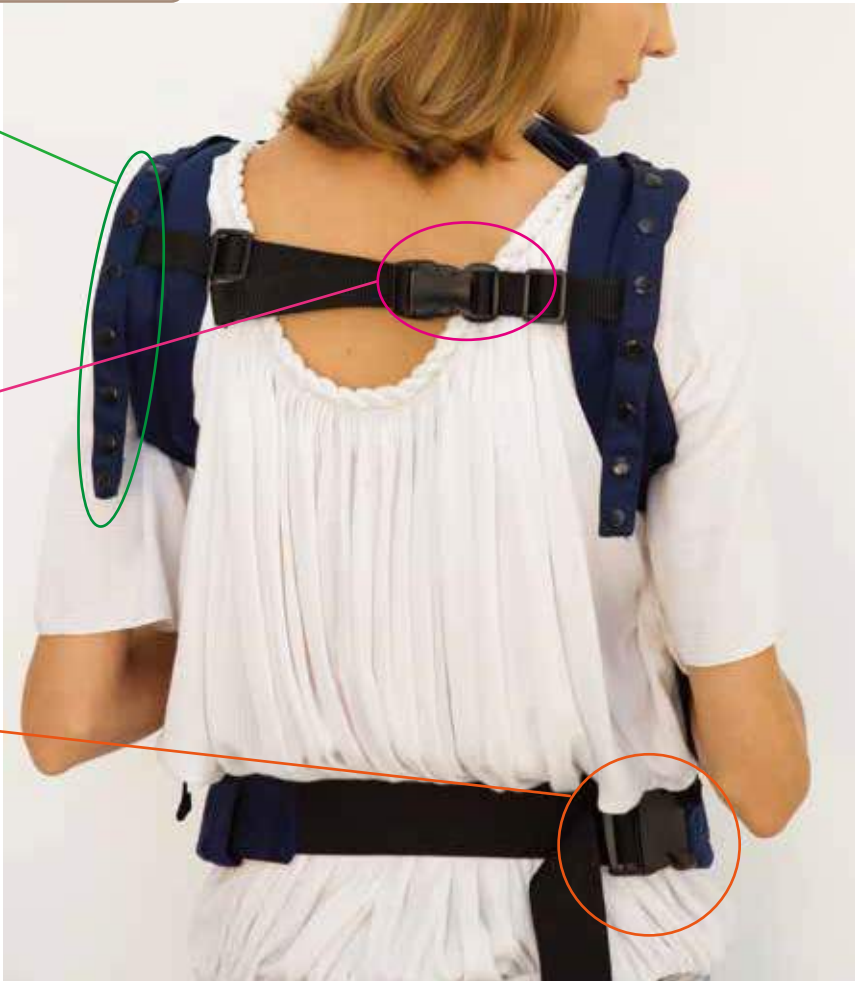
厚さ2cmのスポンジで重みを軽減しつつ日本人 体型に合わせ、すっきりと細いデザイン
Reducing the weight with 2cm thick sponge, designed thin to suit Asian body.
Mengurangi beban dengan sepon tebal 2cm, Dirancang tipis untuk menyesuaikan dengan badan orang asia

④調節ストラップ /Adjustment Strap

抱っこする人とお子様が密着するように調節
日本人体型に合わせてあるのでストラップの余分なたるみがありません
Adjusting for the baby and the hugger to contact closely.No excess sagging of the strap , because designed for Asian body.
Disesuaikan untuk bayi dan penggendong agar lebih dekat/erat
Tali tidak kendur/goyang karena dirancang sesuai dengan tubuh asia

⑥膝裏パッド/Back- Knee Pad

厚さ 1 cmのスポンジでお子様の膝裏をやさしく サポートします
Protecting the baby’s back-knee with 1cm thick sponge
Melindungi lutut belakang bayi Dengan sepon yang tebal



手染めの温かみ溢れるテキスタイル

バリ島では現在も職人がひとつひとつ時間をかけて手染めをしています。大量生産にはない、昔ながらの手作業でプリントした生地は染めムラや 版ずれなども多少御座います。私たちはこれも手仕事ならではの特徴として考えています。

Hand-dyed Textile, full of warmth

In Bali, craftsmen still hand-dyes one by one, taking time. Sometimes their hand- dyeing is uneven, the printing screen shifts a little bit, unlike mass-productions. We consider these as features of handiwork.

Tekstil celupan tangan, penuh kehangatan

Di Bali, pengrajin masih satu persatu mencelup dengan tangan,membutuhkan waktu, kadang-kadang celupan tangan mereka tidak rata, layar percetakan sedikit bergeser,tidak seperti produksi masa/besar, kita memandang ini adalah bagian-bagian dari kerja tangan.



CAPPYベビーキャリ-は自社工場で ひとつひとつ丁寧に縫製

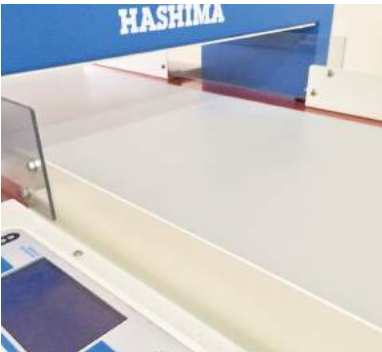
家族経営の自社工場では、適正な給料や労働時間を厳守し他の関連業者にも フェアトレードを行っています。工場にはHASHIMAのベルトコンベア式 検針機を 導入し全品検針を実施。ディレクター自らも生産管理も行っています。

CAPPY BABY CARRY, sewed one by one with care in our own factory

In our family-run factory, we practice the principles of Fair-Trade, keeping proper salary and working time strictly not only for our staff but for our associated suppliers. We have belt conveyer type HASHIMA Needle Detector and all our products are inspected in our factory. Production control is managed by our director.

CAPPY BABY CARRY, dijahit satu persatu dengan ketelitian di perusahaan kita sendiri

Pada perusahaan keluarga berjalan kami, kami menerapkan prinsip perdagangan yang adil, gaji yang pantas dan bekerja dengan tepat dan ketat tidak hanya untuk karyawan dan pekerja kami tetapi juga pemasok-pemasok yang terkait



ベビー キャリー使用方法

対面抱っこの方法

Directions for Front Carry Position

Petunjuk-petunjuk untuk gendongan posisi depan



ウエストの後ろでバックルを留めます。
かちっと音がするまで完全に差し込んで下さい。

Securely fasten waist belt buckle until you hear an audible click.

Dengan aman kencangkan igesper ikat pinggang sampai anda mendengar suara klik

使用年齢 : 首がすわって (4ヶ月頃) から 24 月 (13kg) まで

Ages: 4month up to 24month (13 kg)

(Do not use before the baby has strong and consistent head and neck control.)

Umur:4 bulan sampai 3 tahun (15kg).

(jangan digunakan sebelum bayi cukup kuat dan bisa mengontrol leher dan kepalanya secara konsisten



お子様を胸に抱きあげます。本体生地をお子様の背中にかぶせて支え、ショルダーパッドを左右の腕に通します。お子様のおしりが真ん中にくるように調節してください。

Bring your baby to your chest. Bring the body of the carrier up over the baby's back and wear each shoulder strap. Ensure the baby's bottom is centered in the carrier.

Tempatkan bayi di dada anda, taruhlah gendongan di belakang tubuh bayi dan pakailah kedua tali bahu,pastikan pantat bayi berada di tengah-tengah gendongan



おんぶの方法-1 Directions for Back Carry PositionPetunjuk-petunjuk untuk penggendongan posisi belakang

使用年齢 : 首がすわって (4ヶ月頃) から 3 6 月 (15kg) まで まだ一人で立てないお子様はこの方法をお勧め致します。

Ages : 4month up to 36month (15kg) Recommended for the baby who cannot stand by himself.

(Do not use before the baby has strong and consistent head and neck control.)

Umur 4 bulan sampai dengan 3 tahun (15kg) Direkomendasikan untuk bayi yang tidak bisa berdiri sendiri

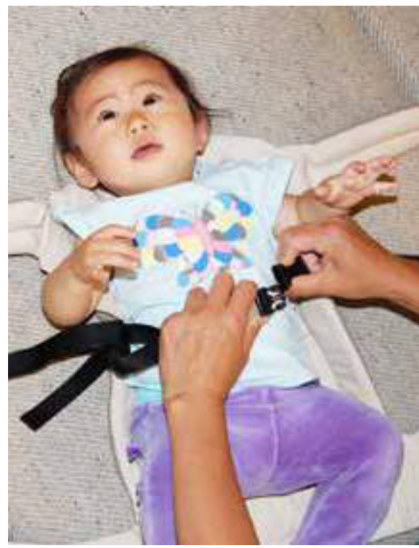
(jangan digunakan sebelum bayi cukup kuat untuk menahan kepala dan leher secara konsisten



キャリーをソファなどの柔らかい場所に置き
その上にお子様を寝かします。
ウエストバックルをしっかりと音がするまで
差し込んで下さい。

Put the Baby Carrier on a bed or other cushioned surface, lay the baby over it. Please ensure buckle up for the safety belt and tight up the strap. Securely fasten waist belt buckle until you hear an audible click.

Taruhlah gendongan bayi di atas tempat tidur atau di permukaan yang lembut lainnya, tidurkan bayi diatasnya.
Pasang dan kencangkan sabuk pengaman agar tidak kendur.
Dengan aman kencangkan gesper ikat pinggang sampai anda mendengar bunyi klik



ポイント：
補助ベルトのバックルをしめて
ストラップにゆるみがないように
締めて下さい。



お子様がずり落ちないように注意しながら
ショルダーパッドを左右の腕に通します。
この時お子様が中央にくるようにします。

Move your hands through the shoulder straps paying attention for the baby not to fall Ensure the baby is centered in the carrier.

Gerakkan tanganmu melalui tali-tali bahu, perhatikan bayi agar tidak terjatuh, pastikan pantat bayi berada di tengah tengah gendongan



お子様とキャリーの間にある補助ベルトのバックルをしっかりとしめてください。
ストラップにゆるみがないように締めて
バックルにカバーをかぶせます。

Please ensure tight up the safety belt buckle in between a baby and a carrier.
Please make sure tight the strap and cover with fabric over the buckle.

Pasang sabuk pengaman yang ada diantara bayi dan carry.
Kencangkan sabuk pengaman dan tutup dengan covernya.



両手を首の後ろに回し、背中
のバックルをしっかりと音がするまで
差し込んで下さい。

Bring both hands behind your neck and engage the back buckle until you hear an audible click.

Tempatkan kedua tangan anda di belakang leher anda dan pasang gesper belakang sampai anda mendengar bunyi klik

*最初にバックルを上
の位置にずらして
おくと簡単に手が届きます。



調節ストラップを引きしっかりと密着する
ように調節して下さい。

Tighten the shoulder straps to secure the baby close to your body

Kencangkan tali bahu untuk mengamankan bayi dekat dengan tubuh anda.



胸の上のバックルをしっかりと音がするまで差し込んで下さい。

Fasten the chest buckle until you hear an audible click

Kencangkan gesper dada sampai anda mendengar bunyi klik



調節ストラップを引きしっかりと密着するように調節して下さい。

Tighten the shoulder straps to secure the baby close to your body.

Kencangkan tali-tali bahu untuk mengamankan bayi dekat dengan tubuh anda

おんぶの方法-2

Alternate method for Back Carry Position

Cara alternatif untuk penggendongan posisi belakang

* 自分で立つ事が出来るお子様の使用方法です。

* Cocok untuk bayi yg masih belum bisa berdiri sendiri



ウエストの前でバックルを留めます。
かちっと音がするまで完全に差し込んで下さい。

Securely fasten waist belt buckle until you hear an audible click.

Dengan aman kencangkan gesper ikat pinggang sampai anda mendengar suara klik



抱っこする方が座りお子様をおんぶします。

Squat down and put your child on back as if to give a piggy back ride.

Jongkok dan letakkan bayi anda di belakang seakan-akan memberikan gendongan belakang



ベビーキャリ - 本体をお子様の背中にかぶせます。
Bring the body of the carry up over the baby's back.

Letakkan penggendong di belakang punggung bayi



お子様が落ちないように前にかかみながら左右の腕に肩ストラップを通します。

Bend forward and move your hands through the shoulder straps paying attention for the baby not to fall.

Bungkuk kedepan dan gerakan tangan anda melalui tali-tali bahu, perhatikan bayi agar tidak jatuh



胸のバックルを留めます。

Fasten the chest buckle.

Kencangkan gesper dada sampai anda mendengar bunyi klik



Pull the adjustment strap for tighter contact.

Tarik penambahan tali untuk mengencangkan

注意事項 : 肩ストラップはしっかりと締め、お子様の体が密着するようにおんぶをします。お子様はベビーキャリー本体の中央部分に位置しているのが正しいポジションです。

Caution : Tighten the shoulder straps to secure the baby close to your body. The baby should be sitting in the center of the carry.

Perhatian : Kencangkan tali-tali bahu untuk mengamankan bayi dekat dengan tubuh anda Bayi harus duduk di tengah dari gendongan

happy hug





この度はキャピーベビーキャリアをご購入頂き誠に有り難う御座います。
私たちキャピーは子育てを楽しくするアイテムとしてスタッフ一同、子育て経験の中で得たアイディアをいかして開発をしてきました。キャピーベビーキャリアが子育てを楽しく、かつお洒落心も忘れないパパ、ママに愛されるアイテムのひとつとなることを願っております。

有限会社キャピー ディレクター 植村 麻子

Thank you very much for purchasing CAPPY Baby Carrier.
We developed this carrier as an item which makes child care fun, making use of our own ideas and experiences.
We sincerely hope that CAPPY Baby Carrier becomes one of the items loved by Dads and Moms who enjoy raising children and never forget fashions.

CAPPY Ltd.
Director Asako Uemura

Terima kasih banyak telah membeli gendongan bayi CAPPY.
Kami mengembangkan gendongan ini sebagai alat/benda yang dapat membuat si anak menjadi senang dan nyaman, menggunakan pengalaman-pengalaman dan ide-ide kami. Kami dengan tulus hati brharap gendongan bayi CAPPY menjadi salah satu benda/barang yang diminati dan disukai ayah-ayah dan ibu-ibu yang menikmati dalam membesarkan anak-anak dan tidak pernah lupa fashion/gaya

CAPPY Ltd.
Direktur Asako Uemura



キャピーベビーキャリアのアフターサービスと品質管理

キャピーベビーキャリアの販売元有限会社キャピーでは安全性を第一に考え、
自社工場での徹底した品質管理とアフターサービスを行っております。

1 年保証 / 日本の規格に準じた品質強度テスト / 検品及び検針の実施
/ 使用方法の電話でのサポート体制 / 国内PL保険加入

ご購入の際は**添付**の保証書に販売店印がある事を確認して下さい。

正規販売店以外でのご購入の商品に関してはアフターサービスや保証についてのご要望は承れません。

有限会社キャピー TEL：0467-86-7559 e-mail：water@cappy.info
お問い合わせ時間帯 ：平日10:00-16:00